

T'z'ib'lob'al yet hej ik'al chakoj yinh sataj anma yinh
sb'isb'anil yik'al yinh hune' yab'il yet koronavirus
(COVID-19) b'oј syilalil yinh yokb'al stanheb'anil
haxinhwäl machu yok yinh anma.

¿TZET YEKANOJ KORONAVIRUS?



Wal koronavirus tx'ihal yekoj yik'al tzet chu
stx'ojb'i sk'ul yinh hune' ya'b'il yinh shaq'o ayxin
sb'eytzeb'anil xol anma b'oj no'noq'.

Hej koronavirus ch'ok yinh anma kat stxójsb'i sk'ul lanhotajnhe.

¿TZET CHU YOKTOJ?

Hune' ak' koronavirus COVID-19 chala chub'il chu yok yinh anma yinh hunon maka.

Chala chub'il chu yok yinh anma yet tx'ojxa yei yinh hej' tzub' ch'eltoj yinh k'ajachnuq', maka yet xhja' ko q'a'b tet hunoj xa maka yet t'oj yeyi maka to yet hej tzetet ko tzab'ni ko ti', , ko txam, sb'aq' ko sat xhko tx'a ko q'ab'.

¿TZET WAL JUNI TATO SYELTOJ SB'A HUNE' YAB'IL YET KORONAVIRUS?

Chu ko q'anni tet hune' yaman ay yohtajb'al
yib'anh hun naj yab'il ay yanhteb'anil.



Sb'eytzeb'anil:
ncov@dgepisalud.gob.mx



Ch'en tzotelb'al:
(55) 5337 1845 o al (800) 004-4800

Yilb'anil tz'ib'lob'al yinh yanhlomal: **Secretaría de Salud**

Lengua:
Popti'/Abxub'al (Jakalteko)

Traducción:
Baltazar Silvestre Quiñonez





¿TZETET CHU SYENILOJ SB'A?

K'ajach nuq' b'oje je'



Sunil ya'

Tinhankoj q'a



Ya'il wi'eh



**Machu yi'ni shaq'o
(Tzetet q'a kikiltaj)**



Tato syeltoj sb'a hunoj ya'b'il yinh ji'ni ko haq'o, chu koto yinh hunoj naj anhlom ay skuywab'al.

¿TZET CHU KO TANHENSB'AH?



Chala chub'il chu ko tx'ani
ko q'ab' yinh b'oje xapun maka to yinh hunq'ahan xa' tzetet ay yalkolal bój sje'al.



Machu kotzab'ni ko sat
yinh ko q'ab' tz'il makato ko txam, ko ti' sb'aq' ko sat.

Tato xhk'ajachb'i ko nug'

maka to ch'a ko je' chu ko majchen koti' b'oje ko txam yinh hunoj payu' hum maka yinh spajil ko tx'unkub'.



Machu ko tzub'li, yaj

tato yilal juteni, chu yoknikoj hunoj payat hum, kat janihaytoj yul hune' tx'uy plastiko chu ko pajni hayoj kat stirlaxtoj xol q'alem kat xin kotx'ahni koq'ab'.

Chuko suni sunil shoyanil

tzetet ch'oknikoj yul nha, yulej yofisinahil hej sityo majan b'ay ch'ek', ck'en karro b'ay chonh lahtiwi chu ko welnhen b'ay ch'ok tz'ayik.



Chu ko kan yul nha tato tk'oj je yinh ko haq'o

chu koto tet naj anhlom ay skuywab'al. (tato xhpalk'on yin 38°C, ya' swi' b'oje yul snuq', tato kaw ch'eltij stxam, b'oje yaq'b'ilxa.)



Machu ko ta'wenkoj jin anma tx'oj yeyi yinh yul shaq'o.

TZETET XHALOT B'OJ TZET SYELAL

¿Ay anh ch'anhtewii yinh hune' ye'b'il yet koronavirus?

Wal hune' anh ti' machu yoknikoj yin stanheni makato yinh yanlob'al.

¿Yinh hune' koronavirus chu snacha yinh hune' yanlob'al?

No. Chu snachaloj yinh yilb'anil yinh hune' laboratoryo.

¿Ay pax vakuna yinh hune' ya'b'il yin influenza ha'tik'a ch'oknikoj yinh koronavirus?

No. Hune' vacuna yinh influenza chu stanhen pax. Yinh yet COVID-19 aypax yanhal.

¿Hune' ak' koronavirus tolob' hanhk'anhe anma icham ha' q'a pet xhtzab'ot yu?

No. Chu syeniltoj sb'a yinh sunil yaj wal anma icham ha' q'a pet xhtzab'ot yu.

CHU KO TANHEN KOB'A YET AY Q'INH

YILB'ANIL 1

(Lahonheb'xa tzetet)
Ch'ek' kanoj machu smajchelaxi

Ay yokb'al hune' anh xtanhenl yinh jokb'altoj yinh hunoj q'i nh

Xhsaylax tzetet chóknikoj yinh stanheb'anil

Chu ko tanhen ko b'a jokb'altoj yinh hunoj q'i nh

YILB'ANIL 2

(Yik'ti' al tzet ch'ekl)
Xhmajchelak' bay xhpuib'alax tzetet

Ay yokb'al hune' anh xtanhenl yinh jokb'altoj yinh hunoj q'i nh

Xhsaylax tzetet chóknikoj yinh stanheb'anil

Xhmeltzolax tzet yejkoj yinh 50%

YILB'ANIL 3

(Smilal tzetet ch'ek' kanoj)

Mach munil xhtuxb'alax tz'ayik yet hunoj q'in make to lahti'